

بسم الثالوث القدوس الأب و الابن و الروح القدس الله واحد آمين

\*\*\*\*\*

سلام المسيح الذي يفوق كل عقل يكون معكم و معي ... أما بعد ،

أخي العزيز سيف الإسلام ، طالعت بمزيد من الأسى و الحزن مقالكم الأخير المعنون " علم الميثولوجيا يثبت تحريف الكتاب المقدس " . و سبب الأسى و الحزن هو الوقت و الجهد الضائعين ، فمازلت تكتب مواضيع طويلة عريضة المنكبين شلولخ ، و مع ذلك فهي خالية المضمون و الفكر ، و الأولى لو كنت وفرت قليلا من وقتك لإزالة الخرافات من عقلية إخوتك المسلمين التي أقرها عليهم القرآن كما سنرى .

سبب آخر للحزن هو أنني اكتشفت أن من قال هذه العبارة كان صادقا ، حيث يقول " أن العرب لا يقرؤون و إذا فرض و حصل فهم لا يفهمون ما يقرؤونه " . و هذا واضح في بحثك الأخير و كما سنبين في ردنا عليك بأذن الله تعالى .

السبب الآخر للحزن و الأسى هو أن بعد بحثك الأخير ظهر الفرق واضحا بين الملحد المعترض و المسلم المعترض .. و لكن للأسف في صالح الملحد . و الدليل أن بحثك المتهافت هذا لم يقل به أحد من الملحدين .. فهو نتاج عقل مسلم لا غش فيه ..

معذرة على هذه المقدمة الطويلة .. و ندخل في صلب الموضوع .

الموضوع يتلخص في عشرين نقطة و كل نقطة تتفرع منها ثلاث نقاط فرعية و كل نقطة فرعية ينبثق عنها نقطتين صغيرتين ... لا تخف فأنا لا أطيل مثلك فيما لا يفيد .

و لكن الموضوع بمنتهى البساطة ..

1- هو أن الله في الإيمان المسيحي .. قادر على أن يخاطب كل البشر في كل زمان و مكان .. و بأي لغة من اللغات .. و لذلك نجد أن الكتاب المقدس هو أوسع الكتب انتشارا و ترجمة .. و هذا ما لا نجده في القرآن .. حيث نجد أن الله عاجز أن يكلم الإنجليزي فما بالك بالصيني و الياباني .. إلخ .

2- الموضوع بمنتهى البساطة هو أن المعنى يسبق اللفظ .. و ليس العكس .. فأى فكر إنساني .. لا يخترع لفظة ثم يبحث لها عن معنى .. سوى طبعا الفكر الإسلامي .. تأمل الحروف المقطعة .. و تأمل كيف تفسر العقلية الإسلامية مواضيع مثل تكون الجنين .. فاللفظة .. لها مليون مليون معنى .. و كلما شعر الفكر الإسلامي بالخرج .. ابتدع معنى جديدا للفظة .

و سأتى لهذه النقطة بمزيد من التوضيح فيما بعد .. و لكن في هذه المرحلة أسوق مثلا واضحا على كيف أن أي ترجمة لا بد عليها أن تراعي المعنى أولا قبل الحرف .

فمثلا العرب يقولون : " أثلجت قلبي " هذه اللفظة لو ترجمت حرفيا للإنجليزية الكافرة في البلدان الباردة و التي ربما لا تعرف الشمس " " You cooled my heart "

فيصبح المعنى مغايرا تماما لفكر الكاتب و المعنى المقصود و الترجمة الأدق هي :

" You warmed my heart " المهم المعنى .. و إلا لفسد .

و بالرغم من أن المثال السابق لا ينطبق بكليته على موضوعك القليل المضمون الكثير الكلام .. إلا أن مثالي صارخ حتى تستطيع أن تفهم شيئا بسيطا يغيب أحيانا عن فكر المسلم و هو يطالع أي كتاب .

3 - ظننت بك خيرا المرة السابقة .. عندما لاحظت أنك بدأت تتحلى بفضيلة التواضع ، و لكن سرعان ما خيبت ظني .. فمازلت لا تطرح أي سؤال و مازلت مصمما على أن تنشر نبأك الكاذب في كل مكان فصدق عليك النص القرآني ..

4 - كيف لباحت وقور مثلك يقع في مثل هذا الخطأ الطفولي .. تكتب بحث طويل عريض .. و لا تستشهد بتفسير أي آية من مفسري الكتاب المقدس؟؟ أين المنطق في هذا و أين العقل الذي تطالبنا أن نرد به عليك و أنت خالفت معيار العقل .؟

ربما لو كنت قرأت أصغر تفسير لربما ما كنت ضيعت وقتك و وقتنا في كتابة مثل هذه المواضيع .

5 - ثم هناك شيء غريب .. تريد أن تؤله أفراد بالعافية و تريد أن تنسب لأقوالهم العصمة .. ( تأمل ما قلته قبلا على أوريجانوس و ما قلته هذه المرة أيضا على جيروم ) فلأسف الشديد أنت لا تعلم الإيمان المسيحي ..

أما أغرب منطق في الكلام هو عندما قلت على القديس جيروم ما يلي :

و هنا يجب التحذير حيث انك إذا امننت بملكة ليبيا الاسطورية lamia كما أمن القديس جيروم صاحب ترجمة الفولجات ( و من لا يعرفه يجب ان يراجع معلوماته عن الاباء جيدا أما عن كهنوته و إذا كان موحى له ام لا فمجال جديد للدارسين الجدد من اهل الكتاب يستطيعوا التفصيل فيه ) فمعنى ذلك انه يجب ان تؤمن بزيوس Zeus الاله و زوجته هيرا Hera الالهة و ابنهما هيراكليس Herakles و إذا كان الامر كذلك فدعنى اعرض لك صورتها في حفلة زواج ابنهما Herakles على Hebe :

و هنا أنت أظهرت جهلك بعلم الآباء .. أكيد أنت لا تعرفه .. و خلطت بين الكهنوت و الوحي .. بصورة يندى لها جبين البحث العلمي .

أما قمة الخزي و العار فهو قولك : أنك إذا آمننت بملكة ليبيا الأسطورية كما آمن القديس جيروم ..... يجب أن تؤمن بزيوس .. و هيرا .. و تضع الوقت في تباهي سخيف بعرضك لصورة لا علاقة لها بالبحث العلمي الأكاديمي

أي منطق و أي عقل هذا؟؟ و للبسطاء من عامة المسلمين .. و هنا أنا لا أوجه كلامي للمسيحيين فهم .. لا يخالفون المنطق في سبيل الضلال و التضليل ..

أي مصري يقول في كلامه عن شدة الأمر و استحالته : " هذا من رابع المستحيلات " فهل معنى ذلك أنهم يؤمنون بالثلاث الآخر ؟ طبعا لا .. و لكنه تعبير بلاغي .

و أي مصري يقول أيضا : " في المشمش " أو " لما تشوف حلمة ودنك " فما معنى هذا؟؟ البسيط الصادق يعرف معنى ذلك . أما من يدعي العلم و العقل فلا يعلم !!!!! .

الأدهى من ذلك .. هو أن القديس جيروم .. لا يقول الكذب و الإفتراء الذي قاله عليه سيف الإسلام .. كل ما هنالك .. أنه ترجم لفظة بما يفهمه العقل الأوروبي اليوناني .

أي رجعتا ثانية لمفهوم المعنى قبل اللفظة .

فيا ليتك لم تكن عالما .. و كنت صادقا .. أو سأفترض حسن النية و أقول لكل عالم هفوة و لكل جواد كبوة .

6 - من المعلوم أن من أصعب الأشياء في ترجمتها هو الشعر . فعليك ليس فقط توصيل المعنى بل توصيل الحالة الوجدانية و المشاعر للمتلقي . و هناك الكثير من آيات الكتاب المقدس مكتوبة بصورة شعرية .

7 - للأسف الشديد حضرتك لم تحترم بحثك العلمي فضمنته كلام عاطفي سخيف كثير ، و ضمنته أيضا قصص أقرب للسذاجة منها للبحث العلمي مثل قصة الطفل المسلم و المسيحي ..الذين يسمعون الكتاب المقدس .. سأشرح فيما بعد ما سقطت فيه من فهم للآيات البيئات ،

فكان لزاما علي أن أخاطبك بالمثل .. و أخاطب عامة المسلمين بالمثل لعلمهم يفهمون .. فحضرتك تقول :

يتطلع الإنسان الى التخلص من القيود دائما و اول ما يتطلع ان يتخلص منه هو قيود الواقع و الذى يعتقد فى قرارة نفسه أنه يملئ عليه و ليس له اختيار فيه حتى و إن رضى ظاهريا و عندها يبدأ فى التحليق فى عالم آخر و هو عالم الخيال و لكنه لأنه كائن يتميز بالعقل فأنه قد يصيغ هذا الخيال بعد خلطه ببعض الواقع و هنا تتولد ما يتسمى بالاسطورة .

و تقول أيضا :

لا اتصور موقف احد اهل الكتاب و هو يجلس بين ابنه الكتابي و زميل ابنه المسلم و هذا الزميل يقص عليهم الأحجيه التي يعرفها بعضنا عندما يسئله إذا كان بياض بيضة الديك اصفرا ام اصفر و يظل يفكر و يفكر و بالطبع إذا كان مطلع على الكتاب فسوف يقول ان بياض البيض ابيضا و سوف يضحك الطفل المسلم و يستأذن لصلاة الشكر .

كلام عاطفي جميل .. ولكن .. أين كنت سيادتكم من القصة التي حدثت بين طفل مسيحي و آخر مسلم ..

فالطفل المسلم يا ولداه ما زلت تسيطر على عقله الأساطير التي زرعتها فيه الإسلام من الجن و خلافه .. و كيف أن نبي الإسلام دخل في مناظرة عنيفة مثل مناظرات البالتوك مع جن و انتهت بإسلامه ( إسلام الجن و ليس محمد ) ... فالإسلام يزرع الخوف و الأسطورة و الجن .. بما يخالف الواقع و أصول البحث العلمي .. في قلوب أتباعه .

و لولا أن الإسلام قرآنه و سنته اختلقا قصة الجن لما تجرأ هذا الشيخ و أن يهينكم مثل هذه الإهانة فتأمل من الذي يؤمن بالخرافة و يعيش فيها و من الذي يحاربها .  
ادخل على هذا الرابط ستجد ما يسرك و يشرح صدرك .

<http://www.memritv.org/clip/en/1289.htm>

فأي طفل سيسخر من الآخر الآن؟؟

---

كان أولى لك أن تحارب الخرافة في الإسلام .. على الأقل ربما تفهم إسلامك قبل أن تقرأ الكتاب المقدس .. أو تظن أنك تفهمه .

ملحوظة صغيرة .. أنا لم آت بقصة البراق .. كما فعلت أنت .. و إن كنت لا أومن بأن محمد نبيا .. فبالتالي من حقي أن أناقش كل هذه الخرافات .

8 - و الآن لمناقشة الأسطورة في كلامك .. و كيف أنك لم تفهم الكتاب المقدس بصورة صحيحة .. و الغريب أن ذلك في آيات سهلة و بسيطة .. و اسمح لي أن أشرح لك بعض الآيات التي سقتها في حديثك .

لن ألق بالا كثيرا بكم الصور و المعلومات التي أتيت بها .. حيث أنه بمجرد أن تفهم الآية سيتضح لك تهافت صورك و كلامك و كلام الموسوعات التي أتيت بها . و سأستخدم ما يلزم من الترجمات المختلفة لذلك حتى لا أطيل كما فعلت أنت .

أول آية في الموضوع : **وَتَلَاقِي وَحُوشُ الْفَقْرِ بَنَاتِ آوَى وَمَعَزُ الْوَحْشِ يَدْعُو صَاحِبَهُ. هُنَاكَ يَسْتَقِرُّ اللَّيْلُ وَيَجِدُ لِنَفْسِهِ مَحَلًّا. ( أش 34 / 14 )**

هذه الآية وردت في كتاب النبي أشعيا .. و للتوضيح نقول .. علينا أن نعرف المناسبة التي قيلت في هذه الآيات المباركة .

و إن كانت واضحة في بداية الإصحاح الذي يقول : **لأنَّهُ قَدْ رَوِيَ فِي السَّمَاوَاتِ سَيْفِي . هُوَذَا عَلَى أَدُومَ يَنْزِلُ وَعَلَى شَعْبِ حَرَمْتُهُ لِلدِّيُونَةِ . ( أش 34 / 5 )**

فالإصحاحين الرابع و الثلاثون و الخامس و الثلاثون يطلق عليهما اسم " الرؤيا الصغرى " لأن فيهما وصفا لما سيجريه الرب من دينونة و عقاب على الأمم عامة و على أدوم خاصة . لأن الأدوميين شمتوا بما حل ببني إسرائيل على يد أشور و قاموا بالسلب و النهب ، و كانوا يساعدون الأعداء ضدهم أي ضد بني إسرائيل . و فرحوا بخراب يهوذا و جاعوا بأغنامهم و رعوا على خرائب يهوذا .

فكانت نبوة الرب إلى اشعيا لما سيحل بأدوم .. و الأمم التي فرحت بسقوط بني إسرائيل و هي نبوة قاسية .. و التي في سياقها ترد الآية التي حضرتك استشهدت بها .

فالموضوع بلاغي من الدرجة الأولى يا من تدعون أنكم تملكون ناصية اللغة . فس يقتلون و ينتنون و تسيل الجبال من دمانهم و تستمر الصور البلاغية التي تصور هول ما سيحل على أدوم ، فسيمتلئ سيف الرب دما (6) .. فكيف يمتلئ السيف دما؟؟ إنها صورة بلاغية .

و لم يمتلئ السيف دما فقط بل و سُمِنَ من الشحم و من دم الحملان و التيوس و كلى الكباش .

كل هذا الكلام يدور على السيف .. صورة بلاغية .. توضح ما سيحل بأدوم .

و تأمل يا أخي ماذا يقول الكتاب عن ترايهم .. سيرتوي من دمانهم و سيسمن من الشحم . كلها صور بلاغية عن عقاب الله لأدوم .

و لأن أرض أدوم صارت خرابا بسبب عقاب الرب لها .. فسيكسنها عوضا عن البشر البجعة و القنفذ و البوم و الغراب ، و لن يكون هناك أي سادة أو أشراف أو ملوك فيها .

لدرجة أن الشوك و العوسج و القراص ينبت في قصورهم . و تكون مأوى لكل الحيوانات و وحوش القفر و الضباع و الغول ( الأشعر ) و تستقر ليلايت ، و تستمر الصور البلاغية و الجمالية حتى نهاية الإصحاح ، و في الإصحاح الخامس و الثلاثين يتحدث عن انتصار أورشليم .

فالكتاب المقدس يخاطبهم بما يفهمونه ،، و بما يخافونه ،، فيقول لهم أن أقصى مخاوفكم و رعبكم سيحل بكم . ( أي ليلايت ) .. أقصى قصصكم المرعبة ستحل بكم .

صورة من ضمن الصور البلاغية و التشبيه .. و خلافه .

فالكتاب المقدس **لم يقر** بوجود الغول أو كما لفقت فهمك و ضللت غيرك .. كل ما هنالك هو أنه يخاطب الأدوميين على قدر فهمهم و عقلهم .. الأسطوري .

و إختلاف الترجمات .. يرجع للهدف و المعنى المراد توصيله .. أو من أراد أن يترجم ترجمة حرفية .. فالغول معروف في بعض المناطق و الأشعر ترجمة حرفية .. و لكن كل الترجمات لها هدف واحد هو تبيان هول ما سيحل بأدوم و شعبها و أرضها و قصورها .

أما **ليليت** فهناك من راعى الحرف فيها ايضا و هناك من راعى توصيل المعنى الذي شرحناه سابقا .. المهم أن أقسى مخاوف أدوم ستتحقق لها .. و هو أن شياطين الأخرية التي يعرفونها ستستقر بأرضهم و ليس أن الله سيخلق ليليت .

فكل الترجمات التي أتيت بها مقبولة .. مع ملاحظة عدم إعتداد أي كنيسة لترجمة الحياة لأسباب أخرى و ليس من ضمنها بحثك الواهي .. مادامت أوصلت المعنى المراد .. و هو الرعب الذي سيحل بأدوم .. فيترجمونها كيفما شاءوا .. غول أشعر ، Satyrs ، onocentauris ،

و إن كان مفهوم الشيطان و الجن له عودة معنا .

ملحوظة أنت ذكرتتها عن Satyrs و هناك عرض نفسي اسمه Satyriasis هل تعرف اسم شخص لم يكن يسيطر على شهوته الجنسية ؟

أما تعليقك و تطويلك و مطك للحوار أن هذا كائن كان معروفا في الفكر اليهودي .. نعم .. فماذا في ذلك؟؟ فأنا أعرف العنقاء .. هل معنى ذلك أنني أو من أن الله خلق العنقاء ؟

أعرف أبو رجل مسلوخة ، و العسكري الأخضر .. و أعرف حورس و عائلته .. حورس القصة المصرية الأسطورية القديمة .. و بالرغم لذلك فأنا مسيحي .. ما علاقة هذا بذلك ؟

و أعرف آمون و رع و العجل أبيس.... فكفى تهريجا .. كون أن كائن أسطوري موجود في الأدبيات ليس معناه أنني أو من بها أو أن من ذكره يؤمن بها .. اللهم من أراد أن يعبدهم مثلا

فلا تدلس في كلامك .. ولتوهم قرائك البسطاء أنه مادام ذكر فهو موجود .. أي منطق هذا ؟

أما نقطة قدسية الكتاب .. فهذه نقطة كوميديو بحق؟؟ كون أن كائن اسطوري ذكر يتنافى مع قدسية الكتاب؟؟

سأفترض ذلك .. و لكن كيف تفسر وجود الجن و الشياطين و الملائكة ؟ هل تستطيع أن تثبتهم بالبحث العلمي الذي ينطلق من ارض الواقع و يبتعد عن الخرافة؟؟ أنا أحاول أن أكون حياديا على قدر الإمكان فلم آت على ذكر إثبات الله في المعمل .. تصور شخص ملحد .. يقرأ أن الله خلق الجن؟؟ و أن نبيك أقنع جنيا بالإسلام ...

ثانيا : كونها مذكورة في الكتاب المقدس لا يتعارض مع قدسيته .. لسبب بسيط أنك بترت الآيات من سياقها .. و لم تقرأها حتى .. لتعرف التشبيه و الكناية و خلفه .. و ذلك ذكرني

بقصة من عبد فرعون مصر لأنه قال في القرآن أنا ربكم الأعلى ... لا تهرج في البحث العلمي من فضلك . و إلا فسمه أي شيء آخر إلا بحث علمي .

هكذا نرى أنه من خلال اشعياء 34: 14 فقط و ترجماته و تفسيراته لعلماء كتابين وجدنا انفسنا مضطرين للايمان بأكثر من عشر كائنات اسطورية في ثقافات مختلفه هي الغول و امنا الغولة و النداهة و ام الولدان و ال lamia و lilith و ال Zeus و her-goat و Hera و Herakles اما فيما يتعلق بزينة فلا اعلم عنها و يجب ان تسئل من يشاهدون برامج الاطفال ( بالطبع انا اسف للغة الساخرة احيانا و لكن الامر بالفعل يثير الغضب عندما نفكر اننا نتكلم على كتاب المفترض انه ينسب الى الله ) .

و حيث أنك اعترفت أنك تسخر .. فقل لي الآن ما هي صورتك .. بعدما اتضح أنك لم تقرأ الكتاب المقدس .. و لم تستشهد بتفسير واحد ... (( تفسير آدم كلارك و من شابهه ليس تفسير للآية .. بل تفسير للكلمة المذكورة )) ...

ما منظرك الآن و أنت لم تعرف الصور البلاغية؟؟ ما منظرك الآن و أنت تلتق البحث العلمي و تخلط الحق بالباطل .. و تستشهد بما هو ليس بصواب أو حق . سامحك الله .

////////////////////////////////////

و الآن للآية الثانية :

بَلْ تَرَبُّصُ هُنَاكَ وَحُوشٌ الْقَفْرِ وَيَمْلَأُ الْبُومُ بُيُوتَهُمْ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ بَنَاتُ النَّعَامِ وَتَرْقُصُ هُنَاكَ مَعْرُ الْوَحْشِ ( أش 13 / 21 )

نفس الكلام أيضا ،، و لكن هذه المرة على بابل .. نفس عقاب الله .. و نفس الفكرة .. صورة بلاغية .. توضح هول ما ستعرض له بابل على يد الميديين .. نفس الفكرة أيها المدعي ..

الكتاب المقدس يقول لهم أن أقسى مخاوفكم و رعبكم و قصصكم التي ترعبون بها أنفسكم ستتحقق لكم ..

لِذَلِكَ أُنزِلُ السَّمَاوَاتِ وَتَتَزَعَّرُ الْأَرْضُ مِنْ مَكَانِهَا فِي سَخَطِ رَبِّ الْجُنُودِ وَفِي يَوْمٍ حُمُومٍ عَضْبِهِ. ( أش 13 / 13 )

فيكونوا البابليين كظبي ( 14 ) .. هل لاحظت حرف الكاف؟؟ .. الظبي المطارد و الغنم التي ليس لها من يجمعها .. صور بلاغية .. تنتهي بأن أرض بابل ستكون خرابا .. فترعى فيها كل الحيوانات و وحوش القفر ...

و الغريب .. أن هذه التيوس أو الأشعر أو الغول .. سمه كيفما شئت .. سترقص هناك ..

ببساطة صورة بلاغية .. عن مقدار الدمار .. و الخراب ... و كل ترجمة .. أرادت أن توصل نفس المعنى ... و لكن بألفاظ يفهمها أصحاب الترجمة .

أما عين الجهل فقولك :

و الذى من الصعب ان نقبل من احدهم ان القديس غير موحى له و لا يمثل الفهم الصحيح و ان التابعين اصح فهما منه و إن كنا نتفق مع اهل الكتاب إن كانوا يتفقون معنا ان الكهنوت غير معصوم .

.. كل ما قلته أستطيع أن أقول عكسه تماما .. و يكون من صلب إيماني الصحيح الذي علمني إياه آباء الكنيسة أنفسهم .. فلا تتكلم بجهل و تزرع الأكاذيب في ذهن القارئ المسلم الغلبان .. و يردد مثلك نفس أكاذيبك .

و كل ذلك مرجعه أنك لم تفهم أقوال الآباء أو ترجمتهم .. فمازلت طفلا يحبو .. مجرد يعرف القراءة و الكتابة .. أما أصولهما فلا .

فمن قال لك أن كل هذه الترجمات خاطئة؟؟ كلها صحيحة .. فيما يتناوله مقالك المتهافت .. و كلها أرادت توصيل نفس المعنى .. و أستطيع أن أقول أن كلها نجحت ..

أما مثلك العبيط .. لا تغضب فأنت من بدأ بالسخرية .. فليس له علاقة من قريب أو من بعيد لا بالكتاب المقدس أو بترجماته ... و ليس له علاقة حتى بموضوع مقالك العبيط .

فكما قلت .. أن الموضوع ببساطة هو توصيل معنى .. و قلت أنهم نجحوا ... أما بخصوص الترجمات التي تحتاج لتصحيح .. هذا صحيح .. فكما قلت لك .. أن كنيستي لا تعترف بترجمة كتاب الحياة .. فنحن واضحين وضوح الشمس .. و لكنك تريد أن تفقع عينك هذا شأنك .. أما أن تتقول الكذب على كتابي .. و تسوق الأمثلة العبيطة لتفقع بها عين غيرك فلن اسمح لك .. فواجبي هو أن أغير المنكر . و ما فعلته منكر .

////////////////////////////////////

و الآن إلى آية أخرى .. يكذب بها سيف الإسلام على بسطاء المسلمين و عوامهم و ناقصات العقل و الدين ..

**فَقَسُوا بَيِّنًا أَفْعَىٰ وَنَسَجُوا خُيُوطَ الْعَنَكُبُوتِ . الْآكِلُ مِنْ بَيْضِهِمْ يَمُوتُ وَالَّتِي تُكْسَرُ تُخْرِجُ أَفْعَىٰ . ( أش 5 / 59 )**

ما هي مشكلة هذه الآية؟؟ لا توجد بها أي مشكلة سوى في ذهن المضلل بكسر اللام الأولى اسم فاعل .. سيف الإسلام .. هو مضلل لأنه ادعى .. كان ممكن أن يكون جاهل لو لم يدع المعرفة .

أ ( ثانيا .. ما هي مشكلة هذه الترجمة للملك جيمس؟؟ أيضا لا يوجد بها أي مشكلة .. كل ما هنالك هو أنه استخدم لفظة لحيوان أسطوري ليوصل بها المعنى .

كما سبق و شرحنا .

ج ( هل هناك فرق في الترجمة بين Cockatrices و بين Basilisk أو حتى Viper ؟

و الإجابة .. هي أنه لا يوجد أي فرق بين الثلاثة . بالرغم من أن ثلاثة ربما يكونوا ثلاث كائنات أسطورية ..لماذا ؟

لأنه كما قلت حضرتك ثقافتنا العربية المجيدة لا تعرف هذه الكائنات .. ثانيا لأنه المهم هو المعنى .. المعنى المقصود .

فماذا يريد أن يقول الكتاب المقدس ؟

الإصحاح التاسع و الخمسون من سفر أشعياء النبي بعض الشراح يطلقون عليه اسم " مزمو توبة " حيث يوضح أن الله لا يقصر عن الخلاص و أذنه لا تبعد عن السمع .

و لكن المشكلة كل المشكلة هي في عصيان الإنسان لله المحب و المخلص . فخطية الإنسان هي التي أبعدته عن الله .. فكل أعضاء الإنسان ملوثة بالخطية و دنسها .. فاليد بالدماء و السفك .. و الأصابع بالإثم .. و الشفاه بالكذب .. الذي هو علامة الشيطان .

لا يعرفون العدل و لا يحكمون بالحق ، حتى أنهم يلدون بالإثم و للإثم .

فيا ليتهم يراعون الحق و الصدق و البر و العدل .. و لكنهم بشروهم .. عادوا الله .. فلم تثمر حياتهم أي شيء سوى الخزي و العار ..

أصبحوا أي الخطة مثل الحيات .. لا تعطي بيضا صالحا .. بل يفقس بيض الحيات عن حيات بالطبع .. فمن يأكل منه يموت .. و ما يفقس منه .. ينتج حيات .

يظن الخاطئ أنه قادر أن ينسج من خيوط العنكبوت ( أي الظلم ) ما يريحه و يستر به عريه .

و يكمل نبي الله أشعياء .. في وصف الأرجل التي تسعى للشر متناسية المزمو توبة الأول ،،

حتى أفكارهم .. أفكار إثم .. و أكمل على هذا المنوال باقي الإصحاح . .. حتى يأتي الفادي إلى صهيون و إلى التائبين عن المعصية في يعقوب (20) .

فأي ديك هذا الذي يقول الكتاب أنه يبيض ؟ من أين فهمت ذلك أيها الطفل الصغير .؟

و كما قلنا و نقول أيضا .. أن كل ذلك صور بلاغية .. توضح ما يعمله الإنسان و يفصله عن الله ..

فما يقوله الكتاب أن ثمر أعمال الظلمة للإنسان .. هو لا شيء .. لا شيء البتة .. من خيوط عنكبوت و بيض ينخدع الإنسان برويته و لكنه لا يفقس عن شيء صالح للحياة .. أي للظالم .

أخي العزيز سيف الإسلام .. أنت لم تقرأ الكتاب المقدس ..

.. فلفظة Cockatrices القديمة و غيرها من اللفظات الأخرى أتت لتعبر عن ما يخدع الإنسان بظاهره .. و لكنه سام في حقيقته .. بصورة يفهمها من يطالع الكتاب .. و ليس لكي يقرر كلامك الكوميدي بخصوص بيضة الديك .. فعجبا لهؤلاء الذين لهم عقول الديك .

و ما رأيك لنعرف ماذا تقول الكتب العربية عن بيضة الديك ..؟؟

القاموس المحيط . باب الرء فصل العين ..

و**بَيْضَةُ الْعُقْرِ**، بالضم: التي تُمْتَحَنُ بها المرأةُ عند الإفْتِضاضِ، أو أولُ بَيْضَةِ اللَّدَّجِجِ، أو آخرُها، أو بَيْضَةُ الدِّيكِ يَبْيِضُها في السَّنَةِ مَرَّةً، والأَبْتَرُ الذي لا ولدَ له.

قواميس اللغة العربية .. و لا تحاول أن تدافع عنها من عينة أنها ليست قرآنا و ليست وحيا .. إلخ فأتنا أعرف كل هذا الكلام .. و لكني أسوقها هنا على سبيل المزاح ليس إلا .

////////////////////////////////////

و ماذا عن الآية الأخرى الواردة في سفر نبي الله أرميا .. لنرى ماذا تقول و عن أي شيء يتحدث أرميا النبي :

**لَأَنِّي هَنَذَا مُرْسِلٌ عَلَيْكُمْ حَيَاتٍ أَفَاعِي لَا تُرْقَى فَتَدْعُكُمْ يَقُولُ الرَّبُّ ( أر 8 / 17 )**

في هذا الإصحاح .. يشرح أرميا النبي .. ما الذي يؤول إليه التماذي في الضلال ..

فالجيش الكلداني الذي سيغزو بني إسرائيل .. سينبش القبور و يخرج عظام الملوك و الرؤساء بحثا عن الكنوز المدفونة .. و لن تدفن جثثهم حتى بل تتركا نهبا لطيور السماء .

و يستغرب الكتاب المقدس من هذا الشعب الذي لا يتوب و يتمادي في ضلاله و عناده .

لا يوجد من يندم على شره ( 6 ) .. حتى أن كل مخلوقات الله تعرف مواقيت الله أحكامه .. أما شعب الله فلا يعرف حكم الرب ..

فالكل ضل و زاغ و فسد .. حتى الكهنة المؤتمنين على الكتاب و الشريعة . نبذوا .. كلمة الرب .. فسيعاقبهم الله . .. طماعون كذابون .

فيقول الرب : أنه سيبيدهم ( 13 ) ، و سيفني حقولهم و كرومهم .. و سيجعل عليها من يدوسها .. لماذا ؟ لأننا خطأنا للرب ( 14 ) .. فيعاقبهم الرب .. بحيات لا ترقى .

و لماذا لا ترقى ..؟ خلافا للحيات التي نالوا الشفاء عنها عندما رفع موسى الحية في البرية .

لماذا حيات لا ترقى؟؟ لأنك قلت و شرحت أن الفكر العربي لا يفهم هذه الكائنات الأسطورية ، فكان لزاما على المترجم أن يحافظ على المعنى .. فكما أن هذه المخلوقات الأسطورية الرهيبة المرعبة.. لا شفاء منها .. فترجمها المترجم لحيات لا ترقى .



.. المهم هو المعنى و النتيجة .. و ليس مهما إذا كانت طريقة تكاثر هذه الكائنات بالتبويض أم بالولادة .

لكن فى هذة الحالة سيكون لدى اهل الكتاب مشكلة اخرى و هى ان الكتاب يؤكد ان الحية تقتل بلسانها و هذا ما تناولناه فى بحث ( علم الحيوان يثبت تحرف الكتاب )

أما قولك السابق الذي ينم عن فكر شديد الغرابة .. فلا أعلم لماذا دائما تغيب البلاغة اللغوية عن ذهنكم في حالة الإعتراض على آية من الكتاب المقدس ..

فهل من الصعب على أي طالب .. أن يعرف المجاز المرسل .. و علاقته الجزئية و الكلية و المكانية . فأرجوك .. لا تتعامل مع بسطاء المسلمين هكذا .

////////////////////////////////////

## الرئم

بصراحة أنا أشعر أنني أضيع وقتي و أنا اشرح الكتاب المقدس آية آية .. و يستطيع أي شخص أن يحصل بسهولة على أي مرجع و لو صغير في تفسير الكتاب المقدس .. و لكن لا بأس .. سنبحث في بقية الآيات .

حيوان خرافي رهيب.... اسمه الرئم ... و ماذا في ذلك؟؟ لا شيء البتة ..

موضوع الرئم حوي من كاتب المقال على كم من التناقض في كلامه عجيب .. فتارة يتكلم بمصداقية فيقول :

انه وجد اسم علمي اخيرا يتعامل معه لأنه يعرف من خلال دراسته العلمية ان الاسم العام قد يختلف من مكان لمكان و لكن الاسم العلمى يظل ثابت دلالة على هذا الحيوان خاصة دون غيره و إذا بحث بالاسم العلمى السابق ( Bos Primigenius ) الذى يفترض انه مرادف لكلمة

و لكن فجأة يتخلى سيف الإسلام عن مصداقيته و الحقيقة التي أقرها لسانه منذ قليل .. فيقول

..

و لكن هذا غير صحيح من الناحية اللغوية حيث ان الرئم جمعها ارام و هى الظبي الخالصة البياض و ليس له علاقه بالثور الوحشى و لا البقر الوحشى و لن استدل من معاجم اللغة لأن المعلومة معروفة و لكن سأستدل من الشعر العربى و جهايزة اللغة العربية و لعل معلقات امرؤ القيس بن حجر الكندى دليل مناسب لجو هذا البحث حيث يقول :

و هنا عجب العجاب ... لماذا ؟ لأنه من قال له أن رئم الكافر ابن الكافر امرؤ القيس هو نفسه رئم الكتاب المقدس .. و ليس هذا الكلام لي بل له .. لأنه قال بملء فيه .. و أظنه في وعيه .. أن الاسم العام يختلف من مكان لمكان .

و خصوصا إذا عرفنا .. أن من أوائل المترجمين الذين ترجموا الكتاب المقدس .. في القرن التاسع عشر لم يكونوا من العرب الأقحاح .

و من يتأمل الكلمة الأصلية تجدون أن فاندريك و من سار على نهجه .. ترجمها ترجمة أقرب للحرفية ... فهو لم يخطئ . أما أن يبني مقالة طويلة عريضة لترجمة كلمة رئم بال unicorn فبالتالي .. ليس هو الرئم .. فهي الكوميديا بعينها .

الأولى أن تقول .. أن كلمة unicorn ليست في محلها .. و هذا ربما يكون صحيحا لأنه ليس كل ترجمات الملك جيمس تعتمد عليها .. ستجد أنه في بعض ترجمات الملك جيمس قد غير كلمة unicorn فيبطل الاعتراض .. و تبطل القضية .. اللهم .. إلا من كان يبحث في اللغة الهيروغليفية .. و كيف حرف المصريون القدماء العلم الحديث .

و الغريب أنه يجعل شعر العرب حكما على الفكر اليهودي .. و أسأله لماذا ليس العكس ؟ لماذا لا يكون امرؤ القيس هو الذي فهم كلمة رئم العبرية في غير موضعها ؟

و لكن ليست هذه بالمشكلة الكبيرة .. فكم من الناس الغير متخصصين يعرفون الفرق بين أنواع القروذ المختلفة .. فهل لو قال فلان أكلت قردا يكون كاذبا لو قال شخص آخر لقد أكل فلان شمبانزي ..؟؟

و إذا كان يلح خطأ الترجمة الرهيب .. فشكرا له على علمه الذي يتباهى به بين البسطاء .

أما بخصوص كلمة Unicorn .. لم تعد مستعملة .. و لو كنت قرأت الروابط التي تستشهد بها .. لوجدت نفس الكلام في مواقع الويكيبيديا الكافرة .

فهذه ترجمة من الترجمات .. ليست كل الترجمات .. و نصل لنقطة غريبة جدا في حوارك و استشهادك .. فتقول :

و اليك صورة الرئم الذي هو Oryx ( الظبي الخالص البياض ) :

**Scimitar-horned Oryx Facts - National Zoo | FONZ**

و هذا هو الرابط الذي استشهدت منه

<http://nationalzoo.si.edu/Animals/AfricanSavanna/fact-oryx.cfm>

و هنا أعجب أشد العجب .. فإذا كنت حضرتك عالم و تراعي الدقة في أبحاثك العلمية .. فلماذا تخدع البسطاء المسلمين .. بقولك ( الظبي خالص البياض )

لماذا ؟ لأن الموقع الذي أنت ذكرته أنت و ليس أنا يقول :

**Physical Description: Scimitar-horned oryx are mostly white with reddish brown necks and marks on the face and a long, dark, tufted tail. The white coat helps reflect the heat of the desert**

فهو ليس خالص البياض .. و كلمة mostly على سيادتك أن تترجمها .. بدقة أشد .. و المقال و الصورة التي أتيت بها حضرتك يوضحان أن هذا العفريت ..أنا أمزح .. ليس خالص البياض reddish brown necks and marks

و إذا أتينا لموسوعة الويكيبيديا .. نجدها تقول :

<http://en.wikipedia.org/wiki/Unicorn>

The oryx is an antelope with two long, thin horns projecting from its forehead. Some have suggested that seen from the side and from a distance, the oryx looks something like a horse with a single horn (although the 'horn' projects backward, not forward as in the classic unicorn). Conceivably, travellers in Arabia could have derived the tale of **the unicorn** from these animals. However, classical authors seem to distinguish clearly between oryxes and unicorns. The *Peregrinatio in terram sanctam*, published in 1486, was the first printed illustrated travel-book, describing a pilgrimage to Jerusalem, and thence to Egypt by way of Mount Sinai. It featured many large woodcuts by Erhard Reuwich, who went on the trip, mostly detailed and accurate views of cities. The book also contained pictures of animals seen on the journey, including a crocodile, camel, and unicorn - presumably an oryx, which they could easily have seen on their route.



و يشرح الموقع .. أنه بالرغم من إختلافه عن unicorn المعروف في شكل اتجاه القرن .. إلا أن بعض الرحالة إلى العربية .. ربطوه مع القصاص التي تقال عن unicorn حيث إذا نظر إليه من بعيد .. و من الجانب .. ظن أن حصان بقرن واحد .... و يحكي الموقع أيضا .. عن

بعض كتب الرحالة و الحجاج في القرن الخامس عشر .. أنهم وصفوا ال unicorn الذي هو من المفترض .. ال oryx

فهو ليس .. اسطوري مائة بالمائة ..

ثم أن معلوماتك عن الظبي خالص البياض .. و ظبي صديقك أمرؤ القيس ليس هو الذي أتيت به في استشهادك ... فما أتيت به حضرتك هو Scimitar-horned Oryx و هو ليس الظبي العربي الخالص البياض .

الظبي خالص البياض و المقصود في الشعر هو : Arabian Oryx و هذه صورته



و هذه معلومات عنه : [http://en.wikipedia.org/wiki/Arabian\\_Oryx](http://en.wikipedia.org/wiki/Arabian_Oryx)

و تقول الموسوعة أيضا عنه :

The Bible uses the Hebrew word *re'em* for the Arabian Oryx, although this word may also refer to the *Aurochs*. The legend of the *Unicorn* probably originated in part from the Arabian Oryx, which when seen in profile frequently appears to have only a single horn. In the *King James Version of the Bible* the word "re'em" is translated as "unicorn".<sup>[10]</sup>

و إذا واصلنا البحث .. عن هذا ال Oryx سنجد صور و أشكال غريبة لا نعرف ما إذا كان هذا الحيوان هو ظبي أم ثور .. اللهم طبعاً علماء الحيوان . فمثلاً ..



[http://en.wikipedia.org/wiki/Oryx\\_dammah](http://en.wikipedia.org/wiki/Oryx_dammah)

فهل هذا ظبي؟؟ أشك أن هناك مصري سيقول أن هذا ظبي .

و سنجد معلومات غريبة .. فعلماء علم الحيوان يضعون في عائلة واحدة هي عائلة Bovid

كل من buffalo, bison, antelopes, gazelles, and both wild and domesticated cattle, sheep, goats, and water buffalo

الجاموس ، و الثور الأمريكي ، و الظباء و الغزلان و الماشية و الخرفان و الماعز و حيوان أخير لا أعرف كيف أترجمه .. سواء متوحشة أو أليفة .

فالقضية سهلة .. و أعتقد أنك لم تدرس علم الحيوان .. و لا أنا درسته .

هذا ناهيك عن أن الترجمة الحرفية لكلمة unicorn هي " وحيد القرن " و كلنا نعرفه ..

و في هذا الموقع <http://en.wikipedia.org/wiki/Rhinoceros>

سنجد .. معلومات وافية عنه .. و سنجد كذلك مراحل تطوره .. مما يدل على أن فكرة وحيد القرن العملاق ليست أسطورية مائة بالمائة .

أما إذا بحثنا في موقع جوجل الصور عن الكلمة العبرية موضع التفاهات و تضييع الوقت

سنجد صور عديدة و كثير جدا .. و تأملوا أول موقع إسرائيلي

<http://www.antelopes.co.il/Index.asp?CategoryID=123>

بالمناسبة .. ستجدون صورة نانسي عجرم .. ليست من ضمن موضوعنا .

نصل لنقطة أخرى و إن كانت شبتت بحتا و كتابة و شرحا ... ما هو المعنى الذي يريد أن يوصله الكتاب المقدس؟؟ هذا هو المهم .

ففي آية سفر العدد

اللَّهُ أَخْرَجَهُ مِنْ مِصْرَ. لَهُ مِثْلُ سُرْعَةِ الرَّئِمِ. ( عدد 23 / 22 ) فاندك

وهنا نحتاج لترجمة أخرى لبيان تهافت المنطق ..

إن الله الذي من مصر يخرجته هو كقرون الجاموس له. ( اليسوعية )

قلنا أن فاندك ترجمها ترجمة أقرب للحرفية .. لم يخطئ

و الكلمة المستخدمة في وصف الرئم .. تفيد القوة و السرعة .

أما الترجمة اليسوعية فاخترت أن تشرح لقرائها .. المعنى المقصود من وراء الآية .. لأن ليس كل الناس بما فيهم العرب يعرفون ما هو الرئم .

أن الله الذي اخرج شعب بني إسرائيل من أرض مصر هو قوي و سريع و له مثل قرون الجاموس .

و كلتا الترجمتين .. استخدمتا أداتي تشبيه مثل ، و ك على الترتيب . فلماذا لم تقرأ أداتي التشبيه و لماذا تناسيت البلاغة اللغوية الآن ؟

و هو نفسه الحاج فاندك الذي ترجم نفس اللفظة إلى **ثور وحشي** في ترجمته سفر أيوب النبي الإصحاح التاسع و الثلاثين الآية التاسعة التي تقول : **أَيْرِضَى الثَّوْرُ الوَحْشِيُّ أَنْ يَخْدِمَكَ أَمْ يَبِيتُ عِنْدَ مِعْلَفِكَ؟** و هو نفس ما فعله .. في ترجمته لمزمور 22 الآية 21 **خَلَّصْنِي مِنْ فَمِ الأَسَدِ وَمِنْ قُرُونِ بَقَرِ الوَحْشِ اسْتَجِبْ لِي...** و في مزمور 6/29 و مزمور 10/92

و أشعياء 7/34

فالحرف الذي يفيد نفس المعنى أهلا و سهلا به .. أما الحرف الذي يضل و يعطي معنى مغايرا فلا .

أما بخصوص ال AUROCHS فهذا اجتهاد من المفسرين لا بأس به على الإطلاق .. بالرغم من أنه يخالف أمرؤ القيس صديقك ... و بالرغم من أن البسطاء يظنون أنه يخالف ترجمة فاندك وحدها و ترجمة King James .. لماذا ؟

لأنك لو قرأت الموقع الذي أتيت به حضرتك .. ستجد ما يحكيه عنه يوليوس قيصر .. و لنقرأ معا ماذا يقول :

Julius Caesar wrote about them in *Gallic War* Chapter 6.28, "...those animals which are called uri. These are a little below the elephant in size,

and of the appearance, color, and shape of a bull. Their strength and speed are extraordinary; they spare neither man nor wild beast which they have espied. These the Germans take with much pains in pits and kill them. The young men harden themselves with this exercise, and practice themselves in this sort of hunting, and those who have slain the greatest number of them, having produced the horns in public, to serve as evidence, receive great praise. But not even when taken very young can they be rendered familiar to men and tamed. The size, shape, and appearance of their horns differ much from the horns of our oxen. These they anxiously seek after, and bind at the tips with silver, and use as cups at their most sumptuous entertainments

فهو يصف أشياء كثيرة .. من ضمنها قوته و سرعته .. و هو ما أدى لترجمة فاندريك لإستخدام كلمة سرعة .. و يستمر في قصته بشيء من الإعجاب بهذا الحيوان .. فكثير من الصفات الرائعة في هذا الحيوان الذي يختلف عن ثيران يوليوس قيصر .. إيجابية .. و من هنا كان المعنى قبل اللفظ .

لا شيء يقيد أي مترجم سوى المعنى .

أختم موضوع الرئم هذا بالآية الواردة في سفر تثنية الإشتراع :

وَالْإَيْلُ وَالظَّبْيُ وَالْيَحْمُورُ وَالْوَعْلُ وَالرَّئِمُ وَالثَّيْنَلُ وَالْمَهَاءُ. ( تث 14 / 5 )

و تعليقك الجميل و العبقري :

العدد السابق يوضح لنا ان ترجمات الاعداد السابقة بها شبهة التحريف العمد حيث ان هنا الترجمات العربية لم تختلف فى ترجمة اسم هذا الحيوان على اساس انه الرئم او الظبى الخالص البياض

و يحدد تفسير Fausset and David Brown بصورة واضحة ان الكائن المقصود هنا هو الغزال ، و يحدد اسمه العلمى Oryx addax الذى ذكرناه سابقا ( الرئم )

أولا : قلنا و نعيد الظبى خالص البياض اسمه العلمى : Oryx leucoryx ( أمرؤ القيس .. هل تتذكر )

فليس اسمه : Oryx addax فهذا كائن و ذاك كائن آخر .

أما تعليقك :





و هناك لغات أكثر دقة و علمية و حرفية من اللغة العربية وجدت بدائل متنوعة في مفرداتها  
يسمح لها بتنوع الترجمة مع الألفاظ الأصلية و في ذات الوقت يفهمها القارئ العادي .

هل فهمت؟؟ أتمنى



## التنين

أخي العزيز سيف الإسلام .. للرد على موضوع التنين أجد نفسي أسفا مضطرا أن أستشهد  
بآية من سفر الرؤيا تقول :

**فَقَبْضَ عَلَى التَّنِينِ، الْحَيَّةِ الْقَدِيمَةِ، الَّذِي هُوَ إِبْلِيسُ وَالشَّيْطَانُ، وَقَيْدَهُ أَلْفَ سَنَةٍ، ( رؤيا 20 / 2 )**

**( KJVA) And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the )  
'Devil, and Satan, and bound him a thousand years**

**( RV) And he laid hold on the dragon, the old serpent, which is the )  
Devil and Satan, and bound him for a thousand years**

هذا لأنك تحب اللغات .. ليس إلا ..

بعد هذا الدرس الطويل في كيفية قراءة الكتاب المقدس لا أظن أنك في حاجة لأن أذكرك أن  
المعنى يسبق اللفظ .. و ليس العكس .

و لكن للأسف الشديد .. أن أصحاب اللغة العبرية لا يفهمونها .. و يحتاجون لعلامة مثلك  
يشرح ما غمض عليهم .. فأرجوك تولى هذه المسؤولية و لا تخف .. هذه لا تعد شيئا أمام  
علمك الغزير ... لماذا أقول أن الإسرائيليين لا يعرفون العبرية .. ملحوظة بناء على فهم سيف  
الإسلام .. و الذي سيعلّمهم العبرية ؟ تأملوا ماذا يقول العالم الجهد سيف الإسلام و هناك من  
يلقبه بشيخ العرب :

أحيانا تستهين الترجمات بعقل قارئها فتترجمها الى بنات اوى

القاموس المحيط يقول أن التنين هو حية عظيمة .. و لسان العرب يقول :

والتَّنِينُ: ضَرْبٌ مِنَ الْحَيَّاتِ مِنْ أَعْظَمِهَا كَأَكْبَرَ مَا يَكُونُ مِنْهَا .. و يكمل قصة .. تابعوها في  
تنن ..

فلماذا يا سيف الإسلام تخدع إخوتك البسطاء .. و تقول لهم أن التنين ليس حية؟؟ و لنعرف  
لماذا هي حية عظيمة .. و لماذا ممكن أن تعيش في البحر .. نتابع سويا الشرح .

و لنأتي لشرح هذه الكلمة الرهيبة التي أثارت انتباه و يقظة عالم مثل سيف الإسلام .

تترجمها موسوعة الويكيبيديا إلى :

<http://en.wiktionary.org/wiki/%D7%AA%D6%BC%D7%A0%D6%BC%D7%99%D7%9D>

## Noun

תנין

1. A marine or land [monster](#), that is, sea serpent or jackal: - dragon, sea-monster, [serpent](#), [whale](#).

و لو نقرتم .. حلوة نقرتم ..؟؟ على الروابط الموضوعه داخل هذه الموسوعة الكافرة لوجدتم  
.. أن كل هذه الحيوانات ليست أسطورية .. نكرر مرة أخرى ليست أسطورية .

ف serpent في الموسوعة يعني :

From Latin [Latin serpens](#) (“snake”), from the verb [serpo](#) (“to creep”), from [Proto-Indo-European](#) \*serp-

## [edit] Noun

Singular

Plural

serpent

serpents

serpent (*plural serpents*)

1. A snake.
2. (*music*) A musical instrument in the brass family, whose shape is suggestive of a snake ([Wikipedia article](#)).

كل ذلك في هذه الموسوعة الكافرة .

فالكلمة العبرية موضع البحث תנין تعني .. حية أو حوت أو وحش البحر أو وحش البر أو ابن آوى ..

و لماذا حية؟؟ لأن serpent لها أصل لاتيني من الفعل يزحف ..

و لو حللنا الكلمة العبرية .. سنحصل على معاني رائعة ..



is MEM or MIM, a glyph representing the sea and its waves and depths.

البحر و أمواجه و العمق

أما كلمة



tan

From an unused root probably meaning to *elongate*; a *monster* (as preternaturally formed), that is, a *sea serpent* (or other huge marine animal); also a *jackal* (or other hideous land animal): - dragon, whale.

من جذر غير مستخدم معناه .. يمد أو يطول .. و هو وحش أو حيوان شاذ في شكله ... مثل ثعابين البحر أو أي حيوان بحري عملاق ، ابن آوى أو تنين أو حوت .

و في موقع <http://www.babylon.com/define/106/Hebrew-English-Dictionary.html>

يترجم هذه الكلمة תנין إلى

nm. crocodile, alligator

و لو لاحظنا سنجد أن أغلب هذه الحيوانات تنصف بأنها تتسلل ... و ليس فقط مفهوم التسلل بل المقصود أيضا التخفي و الخداع و المكر و ربما يضيف البشر أو يسقطوا من شرورهم على هذا الحيوان أو ذاك .

و من هنا تترجم هذه الكلمة حسب معناها في الجملة .. طبعا .

ففي سفر التكوين ... فَخَلَقَ اللهُ التَّنَائِينَ الْعِظَامَ وَكُلَّ نَفْسٍ حَيَّةٍ تَدْبُ النَّيِّ فَاضْتَبَتْ بِهَا الْمِيَاهُ  
كَاجْنَاسِهَا وَكُلَّ طَائِرٍ ذِي جَنَاحٍ كَجُنْسِهِ. وَرَأَى اللهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ. ( تك 1 / 21 )

ترجمها الحاج فانديك كما تنطقها و تفهمها سيادتكم ..

باقي الترجمات شرحت معنى الكلمة .. و هو معنى مفهوم و سهل جدا و أي طفل يفهمه ..  
اللهم إلا إذا كان له عقلك .. و من هنا أيضا غيرت نسخة الملك جيمس إلى sea-creatures

الآية سهلة جدا جدا جدا .. و لم أكن أتخيل في يوم من الأيام أن يسقط فيها شخص في مثل  
علمك و عبقرتك ..

و الآية لها مدلول لاهوتي مرتبط بشعب بني إسرائيل هذا الشعب القبلي الذي يعيش على  
الرعي .. و لكن ليس مجاله الآن .

فالغريب يا سيف أنه بالفعل حضرتك تتفق معي أن المهم هو توصيل المعنى .. فلماذا يغيب  
عن ذهنك كلامك .. بالذات عندما تقرأ الكتاب المقدس .. سبحان الله .

أما تفسيرك الواهي .. للآية الواردة في سفر يونا النبي ..

وَأَمَّا الرَّبُّ فَأَعَدَّ حُوتًا عَظِيمًا لِيَبْتَلِعَ يُونَانَ. فَكَانَ يُونَانُ فِي جَوْفِ الْحُوتِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَثَلَاثَ لَيَالٍ.  
( يونا 1 / 17 )

و بالرغم من أنني أثق .. أنك قرأت تفسير الكلمة في المعاجم المختلفة .. لكن لا بأس .. نعيد  
شرحها لإخوتك البسطاء ..

الكلمة المستخدمة هنا كما قال لكم سيف يا إخوتي هي كلمة : דג

و ماذا تعني هذه الكلمة ؟؟

From [H1711](#); a fish (as *prolific*); or perhaps rather from [H1672](#) (as *timid*); but still  
better from [H1672](#) (in the sense of *squirming*, that is, moving by the vibratory action  
of the tail); a *fish* (often used collectively): - fish.

فالكلمة .. لها جذر و أصل .. و يشرحها في الأعداد [H1711](#) ، [H1672](#) ، [H1672](#)

و إجمالا .. سمكة !!!!!!!!

ثانيا بفرض .. أن الكلمة الواردة في سفر يونا النبي معناها الأول و الأخير سمكة أو حوت  
.. هل هذا يمنع أن توجد مرادفات لنفس المعنى ؟؟ يا أهل اللغة أين عقولكم ؟

و تأملوا .. التعليق الكوميدي ..

ندهش لماذا ترجمت كلمة تنين في العبريه في سفر التكوين الى حيتان رغم ان اللفظ العبري الذي يعبر عن الاسماك او الحيتان هو موجود فعلا و كان يستطيع كاتب سفر التكوين أن يستخدمه بدلا من استخدام لفظ يعبر عن كائن اسطوري

فجأة .. اكتشف كاتب المقال .. أنه ممنوع على الكاتب أن يستخدم مترادفات ...

و أنا أحيه بشدة على تعليقه العبري .. هل ممكن بناء على كلامك يا سيدي الفاضل أن تشرح لي هذين النصين :

فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ {المؤمنون 14} فما معنى الخالقين هنا؟؟ و إياك .. تأتي بمترادفة .. فالقرآن يقر بأن هناك خالقين مع الله .. أما أي معنى ستأتي به .. فلماذا لم يأت به إلهك من الأصل؟

{يَا بَنِي آدَهْبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَيَّأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيَّأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ} يوسف 87

و أيضا ما معنى كلمة روح؟؟ و إياك تقول لي رحمة .. فهل إلهك عاجز أن يأتي بكلمة رحمة؟؟

اتضح يا سيدي الفاضل .. أنك لا تعرف العبرية .. و لم تعرف ما قالته معاجم العربية .. و لم تعرف .. أو لم تقرأ الكتاب المقدس .. فلذلك تستغرب أشياء بديهية .

أما تعليقك الذي يدل على نقصان العقل :

و يكون السبيل المرحلي هو ترجمتها الى مخلوقات بحريه حتى تشمل كائنات اخرى في الظل احيانا قد تكون كائنات بين الاسطوره و الحقيقه و التي لا يستطيع الكثير من الناس التفريق بينهما مما يؤدي الى تمرير هذا المعنى.

فمرده أنك لم تفهم الكتاب المقدس و لم تعرف الكلمة العبرية .. و إذا رجعت لكل القواميس و المراجع ستجدهم .. يقولون حوت .. و تماسيح .... فالأسطورة في ذهن حضرتك فقط ..

الذي تشبع بقصص الجن .. و الثعبان الأقرع ..

فالمعنى سهل .. أما الذي يريد أن يقق عينه فهو حر .

[يَا ابْنَ آدَمَ، اِرْفَعْ مَرْتَأَةً عَلَيَّ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ وَقُلْ لَهُ: أَشْبَهْتَ شَيْبَلَ الْأُمَمِ وَأَنْتَ نَظِيرُ  
تَمْسَاحٍ فِي الْبِحَارِ. اُنْدَفَقْتَ بِأَنْهَارِكَ وَكَدَّرْتَ الْمَاءَ بِرِجْلَيْكَ وَعَكَّرْتَ أَنْهَارَهُمْ.]

ففي كل الترجمات .. بلا إستثناء .. هناك أداة تشبيه ..

و السؤال لك يا سيدي الفاضل .. لماذا فجأة تتجاهل العلوم البلاغية فور قراءتك للكتاب  
المقدس .

أنت كالحمار في الفهم . أنت مثل الحيوان في الفهم .. أنت تشبه ذوات الأربع في الفهم ..

هل هذا سب أو إقرار مني أنك حيوان ؟؟

بالطبع لا .. و لكنه أسلوب بلاغي يسمى في هذه الحالة تشبيه .

و كل مترجم اختار .. ما يلاءم قارئه .. فالتمساح معروف للمصريين .. و المصريين لقبهم  
تماسيح النيل .. و لكن ليس كل المترجمين أو القارئين يعرفون .. أن تماسيح النيل هم  
المصريون ، فلاختلاف المخاطب اختلفت الترجمة .. و لكنها كلها بلا استثناء تؤدي المعنى  
المطلوب .

من ترجمه تمساح كان في ذهنه المصريين .. و لقبهم .. و من لم يترجمها كذلك كان في ذهنه  
الغير عربي و الغير عالم بلقب المصريين .. و يريد أن يضيف رمز آخر للمصريين غير  
التمساح و هو الكوبرا المصرية الشهيرة .. فهي أيضا تنين .. الموضوع بسيط جدا .

اما في [مرآتي 4: 3](#) فترى العجب العجاب حيث تترجم كلمة [נחש](#) (n[höhsh] إلى بنات آوى في

الترجمات العربية من الفانديك حتى الاباء اليسوعيين و تتفق معها ترجمة [JPS](#) و [NIV](#) و [Peshitta](#)  
و [NAB](#) فتترجمها إلى [jackals](#) اما ترجمة [الملك جيمس](#) فلها رأى اخر و قد ترجمتها إلى [the  
sea monsters](#)

لن أكمل باقي الاستشهاد .. حتى لا أثير الضحك أكثر من ذلك .. و لن أوجه كلامي إليك بل  
لإخوتك المسلمين .. و أسألهم .. لماذا متى يعجبه الأمر أي سيف الإسلام .. يلجأ للترجمة  
الحديثة للملك جيمس .. أما إذا لم تعجبه .. فلن يستشهد بها ؟

لأن الترجمة الحديثة للملك جيمس تقول بنات آوى .. فهل تغافلها عن عمد .. لا أظن .

أما سخريته من كلمة بنات آوى .. فانقلبت عليه .. عندما ترون أن كل المعاجم بلا استثناء لا  
تنفي هذا المعنى ...مطلقا ..

حتى اليهود .. إلا إذا كان سيف يفهم أفضل منهم لغتهم .. يقولون بنات آوى .. و الدليل في  
نفس الموقع الذي أتيتكم به سابقا .

<http://www.babylon.com/define/Hebrew-English-106Dictionary.html>

لو وضعت في الموقع السابق תנאים و هي الكلمة التي استخدمتها في موقعك .. ستجد أن ترجمتها الحرفية هي תן (Canis aureus) و لو بحث عنها ستجد ما يسرك .

<http://he.wikipedia.org/wiki/%D9%7AA%D%7>

و في الموقع أيضا ستجد الاستخدامات اللغوية على حسب المعنى المراد في المجتمعات المختلفة .

و لكن لو كان سيف اعترف بجهله و عدم علمه .. لما كانت هناك مشكلة .. و لكنه يتنطع حتى في لغات غيره ... خسارة .

أنت حتى يبدو لم تقرأ التعليقات التي أتيت بها أنت نفسك من المعاجم المختلفة .، فكل استشهاداتك تقول ما شرحناه .. و اوضحناه .. أي أن خط يدك شاهد عليك ..

أما كل استشهاداتك .. من سفر المزامير .. فتفسيرها سهل .. و لا تنسى أنه سفر شعري أي مكتوب بالشعر في الأساس .. و هنا كان المعنى و الوجدان قبل الحرف .. هذا بفرض أنك تفهم الحرف .

و في سفر أرميا النبي .. نسيت أداة التشبيه في كل الترجمات بلا استثناء .. كعادتك .. و بالتالي لم تفهم أي معنى .. حتى و لو لم تكن هناك أداة تشبيه .

و كان بودي أن اشرحها لك ... و لكن ردي أصبح شلوخ مثل مقالك .

أما سفر أستير .. فصحيح .. إذا لم تخجل فأفعل ما شئت ... يا رجل .. الكلام واضح .. بالله عليك لماذا لم تقرأ .. و إذا قرأت فلماذا لم تفهم .. و إذا فهمت فلماذا تضلل إخوتك البسطاء .

الآيات سيدي .. يقول مردكاي فيها أن الحُلم الذي رآه قد تحقق ... و يشرح الحلم ..

و يقول .. أن التينان .. هما أنا و هامان .... الكلام واضح .. و لمن لم يفهم هذا حلم عادي خالص .. لا يقر فيها الكتاب المقدس أن به كائنات أسطورية .. بل هو حلم عادي مثل حلم .. يوسف . حتى الذي جاء في القرآن .. حُلم .

أما تعليقك الأخير على آدم كلارك .. فهو بحق كوميدي .. لماذا؟؟ منذ قليل كنت قاربت أن ترفع القديس جيروم للألوهية .. و الآن لا ...

السؤال لحضرتك من هو آدم كلارك؟؟ و من هو ليعلق إذا كان هذا سفر موحى به أم لا ؟

////////////////////////////////////

## لويثان

وحش بحري توراتي .. بنص موسوعة الويكيبيديا .. و أقدم ذكر له أو أقدم رابط له مع غيره من الأساطير .. هو مع آثار أوغاريت أو رأس شمرا .. صحيح .

فماذا في ذلك؟؟ مفهوم يهودي .. فكرة يهودية حتى و لو كان لها جذور في الشعوب الأخرى .. فماذا في ذلك ؟

نرى الآيات قبل أن نرى ماذا في ذلك ؟

**فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُعَاقِبُ الرَّبُّ بِسَيْفِهِ الْقَاسِي الْعَظِيمِ الشَّدِيدِ لَوِيثَانَ الْحَيَّةَ الْهَارِبَةَ. لَوِيثَانَ الْحَيَّةَ الْمُتَحَوِّيةَ وَيَقْتُلُ التَّنَّينَ الَّذِي فِي الْبَحْرِ. ( أش ( 1 / 27 )**

سأحاول أن لا أطيل .. في ذلك اليوم .. أي يوم؟؟ لو رجعنا قليلا للوراء .. سنقرأ أن هذا اليوم هو يوم مجيء الرب .. أش(20/26-21) فها هو الرب يخرج من مكانه ليعاقب إثم سكان الرب .. و تستمر الآيات .. و في ذلك اليوم يعاقب الرب بسيفه القاسي العظيم لويثان .. الحية الهاربة .. و حيث أنها مفهوم يهودي صرف .. فلا نستطيع أن نفهمها بعيدا عن الفكر اليهودي ... فاللويثان .. هو رمز للشر .. و هذا واضح ليس في هذه الآية فقط بل في باقي الآيات أيضا .

**مزمور 74 : أَنْتَ شَقَقْتَ الْبَحْرَ بِقُوَّتِكَ. كَسَرْتَ رُؤُوسَ التَّنَّانِينِ عَلَى الْمِيَاهِ.**

**أَنْتَ رَضَضْتَ رُؤُوسَ لَوِيثَانَ. جَعَلْتَهُ طَعَامًا لِلشَّعْبِ لِأَهْلِ الْبَرِّيَّةِ.**

كيف نفهم أي شيء و هو مبتور من سياقه؟؟

فمزمور 74 .. يقول فيه المرنم .. لماذا للأبد نبذتنا يا الله؟؟ يتساءل المرنم .. عن خلاص الله و إنقاذه .. فيستدعي صور بلاغية جميلة رائعة تشرح كم من مرة أنقذهم الله من أيدي أعدائهم .. و بالرغم من أن كثير من الشارحين لهذا المزمور يجدون في هاتين الآيتين تذكارا لحدث الخروج من مصر .. إلا أننا لا نستطيع أن نغفل أن المرنم يذكر قدرة الله و جبروته في القضاء على الشر .. و أن المرنم في غاية الثقة و الرجاء في أن إلهه قادر على التغلب على أعتى قوى الشر .. أعتى الشياطين .. أعتى الأشرار و الظالمين .. في صورة لويثان .. و لا ننسى أن هذا مفهوم توراتي صرف .. فلا نستطيع أن نفسره بمعزل عن الكتاب المقدس .. و عن فهم الشعب اليهودي .

**مزمور 104 : 26 هُنَاكَ تَجْرِي السُّفُنُ. لَوِيثَانُ هَذَا خَلَقْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ.**

و هنا المزمور كله تسبحة و مجدا و شكرا لعظمة و روعة الإله الخالق الذي كون الكون و كل ما فيه من مخلوقات و عجائب .. و نعود مرة أخرى لسفر التكوين الإصحاح الأول و الآية التي كانت مثارا للجدل أي الآية واحد و عشرين .. فنقول أن الشعب الإسرائيلي هو شعب قبلي قائم على مفهوم الأرض و النسل .. شعب قبلي همجي بربري .. لا يخشى شيئا قدر خشيته للماء .. نعم يخاف الماء .. فيجيء سفر التكوين و في أول جزء فيه ليعلن له أن إلهه أنه هو الذي خلق الكون و البحار التي يخشاها و المخلوقات البحرية التي يخشاها .. فكيف له أن يخافها و خصوصا أنه قد اختبر قوة و عظمة بل خلاص الله له عندما شق البحر .. و أنقذه من جيوش فرعون الشريرة .. و الدليل أن شعب بني إسرائيل لم يكن له أي أمجاد بحرية .

و هنا أيضا في نفس المزمور يترنم المرنم .. بأن إلهه هو الذي خلق الوحوش التي يخشاها البشر في أحلامهم ، و في أساطيرهم .. كلها خلقها إلهه القدير .

أما في سفر أيوب النبي .. فنقرأ :

**لِيَلْعَنَهُ لَاعِنُو الْيَوْمِ الْمُسْتَعِدُّونَ لِإِيقَاطِ النَّتْنِ . ( أي 3 / 8 )**

و في ترجمة أخرى لويثان

و أيضا : نجد وصفا له و لكل ما يفعله و قدراته في **أيوب ( 41 )**

ففي الموضوعين بيان كم أن هذا المفهوم هو عن الشر .. و نجد نفس هذا المفهوم عن الشر المستطير .. في سفر الرؤيا الإصحاح الثالث عشر ..

و في كل الحالات سواء في أيوب فالله هو المنقذ و المخلص من هذا الشر .. و هو نفسه سيدنا يسوع المسيح الذي قضى القضاء المبرم على الشرير و سحق رأسه .

و كما قلنا و نعيد .. فبالرغم من أن هذا المفهوم أي لويثان هو مفهوم يهودي صرف يعبر عن الشر و قوته .. إلا أن إلها .. هو القادر على أن ينقذنا كما أنقذنا قبل ذلك .. و ينقذنا دائما و أبدا .

فالموضوع ليس أسطوريا كما نرى في قصص هرقل .. و جاسون و آلهة الحرب .. لا تدور أي نوع من المعارك الوهمية و القصص الأسطورية .. بل كلها تحمل معنى الرجاء في الحياة الأفضل التي يهبها لنا إلها الخالق و المخلص .. له المجد إلى الأبد آمين .

////////////////////////////////////

أما موضوع الثعبان الطائر .. فقد سبق شرح نفس الآية في موضوع الأرقام ...

المقصود بكل بساطة هو أن القادم أخطر و أقوى و أعظم ممن سبقه .. فمن أصل الحية يخرج الأرقم ،، و نسله ،، تنين طائر .. قمة ما تخافونه سيحدث لكم . أي شيء ترعبون به هو قادم لكم ..



سيدي الفاضل سيف الإسلام ..

الموضوع بسيط جدا .. و ما كان يحتاج منك كل هذا المجهود لو كنت قرأت الكتاب المقدس كنت فهمته .. و لو لم تفهمه .. كنت فتحت أي كتاب صغير في التفسير ستجد الرد .

و لكنك للأسف لم تفعل .

هناك فرق بين قراءة الذي يصطاد أخطاء .. فتصطاده الأخطاء .. و بين قراءة الباحث عن الحق .

فمن السهل علي كما كتبت قبل ذلك .. أن أقول لك .. هل هناك خرافة اشد من الجن ؟؟ هل هناك خرافة أثرت على عقول الناس حتى الآن أقوى من الجن ؟؟ هل هناك مورد رزق أفضل من الجن ؟؟

و ماذا عن الثعبان الأقرع ؟؟ و البراق ؟؟

بل ماذا عن الشيطان ؟؟ هل يملك الواقع العلمي الذي تطالبنا به و تطلب أن يكون هو الحكم .. أن يثبت أن هناك ما يسمى بالشيطان ؟؟

حتى الآن أنا مؤدب ... و لا أقول لك و ما هي الملائكة ؟؟ أين هو الدليل العلمي على وجودها ؟؟

أليس هذه خرافات .. في عقول من يقولون أنه يعبدون الله الواحد ؟؟ تخيل كيف يسخر منا الملحد .. عندما نأتي له بسيرة جبريل مثلا ؟؟

أخي الفاضل .. أنت لم تقرأ الكتاب المقدس .. خسارة تضيع وقتك في أبحاث عبيطة .. لم تتأمل منطقتها قبل أن تكتبها .

و في الختام سيدي .. ليس لدي شيء أختم به سوى قول الكتاب المقدس :

لأنَّ كَلِمَةَ اللَّهِ حَيَّةٌ وَفَعَّالَةٌ وَأَمْضَى مِنْ كُلِّ سَيْفٍ ذِي حَدَّيْنِ، وَخَارِقَةٌ إِلَى مَفْرَقِ النَّفْسِ وَالرُّوحِ  
وَالْمَفَاصِلِ وَالْمِخَاحِ، وَمُمَيِّزَةٌ أَفْكَارَ الْقَلْبِ وَنِيَّاتِهِ. ( عبرانيين 6 / 12 )

أتركك في رعاية الحق و رحمته سلام

